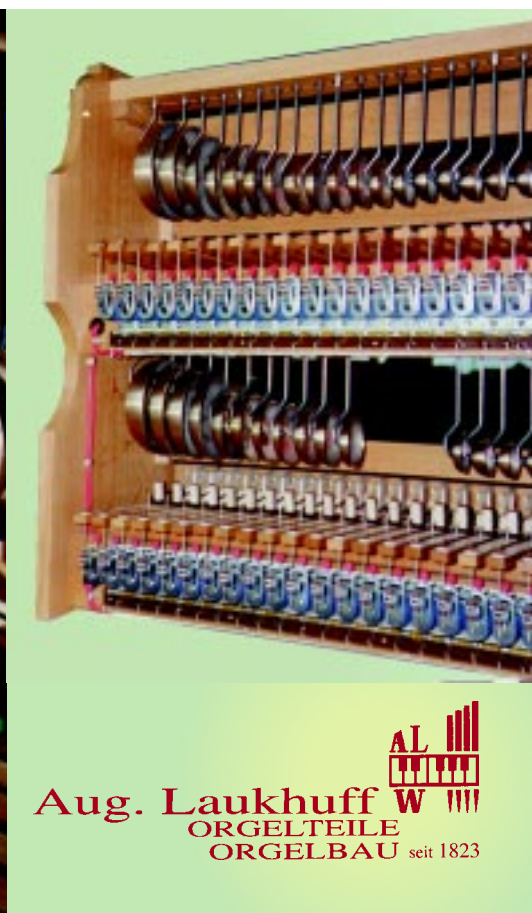


Windanlagen, Jalousieapparate und Glockenspiele
Wind systems, Swell engines and chimes



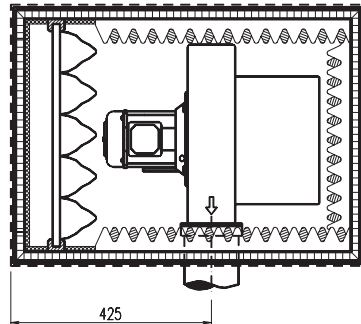
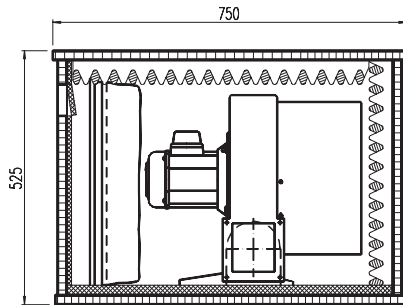
Silencing cabinets

Without Ventus blower.

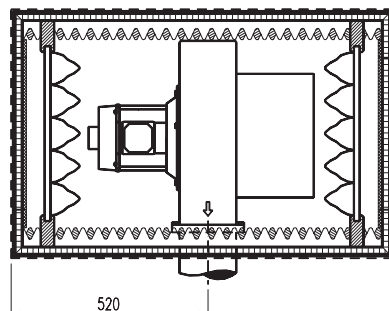
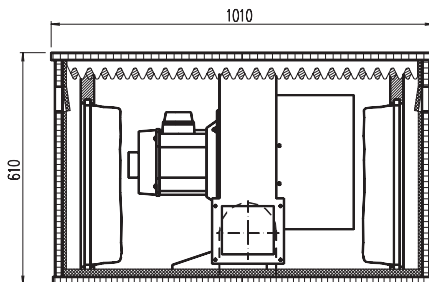
With motor protecting switch and an easily interchangeable filter. Average precipitation degree: 91%.

Made of MDF heartwood with °oak decoration or *natural oak veneer.

750 mm x 540 mm x 525 mm (height)



1010 mm x 655 mm x 610 mm (height)



Special orders on request.

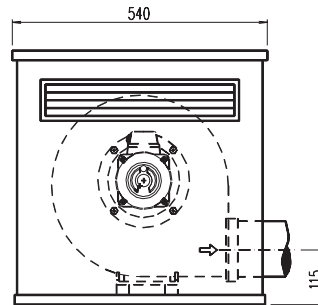
Schalldämmende Kästen

Ohne Ventus-Winderzeuger.

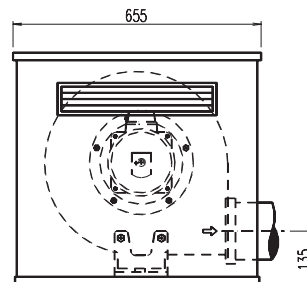
Inklusive Motorschutzschalter und einem leicht auswechselbaren Feinstaubfilterelement; mittlerer Abscheidegrad 91%.

Ausführungen in °Eichendekor oder *Eiche natur, furniert, MDF-Kern.

750 mm x 540 mm x 525 (hoch) mm



1010 mm x 655 mm x 610 (hoch) mm



Sonderausführungen auf Anfrage.

7 002 00°

7 002 01*

7 003 00°

7 003 01*

Schalldämmende Kästen

Komplett montiert mit Ventus-Winderzeuger, inklusive Motorschutzschalter, flexiblem Verbindungsstück und einem leicht auswechselbaren Feinstaubfilterelement; mittlerer Abscheidegrad 91%. Ausführungen in °Eichendekor oder *Eiche natur, furniert, MDF-Kern.

Drehstrom:

7 005 10°
7 015 10*
Mit Winderzeuger Nr. 6 005 10

7 008 80°
7 018 80*
Mit Winderzeuger Nr. 6 008 80

7 008 10°
7 018 10*
Mit Winderzeuger Nr. 6 008 10

7 008 12°
7 018 12*
Mit Winderzeuger Nr. 6 008 12

Wechselstrom:

7 105 10°
7 115 10*
Mit Winderzeuger Nr. 6 105 10

7 108 80°
7 118 80*
Mit Winderzeuger Nr. 6 108 80

7 108 10°
7 118 10*
Mit Winderzeuger Nr. 6 108 10

7 108 12°
7 118 12*
Mit Winderzeuger Nr. 6 108 12

Drehstrom:

7 014 10°
7 034 10*
Mit Winderzeuger Nr. 6 014 10

7 014 12°
7 034 12*
Mit Winderzeuger Nr. 6 014 12

7 021 12°
7 031 12*
Mit Winderzeuger Nr. 6 021 12

Wechselstrom:

7 114 10°
7 134 10*
Mit Winderzeuger Nr. 6 114 10

7 114 12°
7 134 12*
Mit Winderzeuger Nr. 6 114 12

7 121 12°
7 131 12*
Mit Winderzeuger Nr. 6 121 12

Ersatzfilter für die schalldämmenden Kästen siehe Kapitel 6, Seite 6.34.

Silencing cabinets

Completely assembled with Ventus blower, motor protecting switch, flexible connecting flange, and an easily interchangeable filter. Average precipitation degree: 91 %.

Made of MDF heartwood with °oak decoration or *natural oak veneer.

3-phase AC:

With blower No. 6 005 10

With blower No. 6 008 80

With blower No. 6 008 10

With blower No. 6 008 12

1 phase AC:

With blower No. 6 105 10

With blower No. 6 108 80

With blower No. 6 108 10

With blower No. 6 108 12

3-phase AC:

With blower No. 6 014 10

With blower No. 6 014 12

With blower No. 6 021 12

1-phase AC:

With blower No. 6 114 10

With blower No. 6 114 12

With blower No. 6 121 12

For replacement filters for silencing cabinets, see chapter 6, page 6.34.

Blower/reservoir combination

For small organs, Positiv tracker organs and pressure reed organs.

Noise-absorbing wind box and plate of wedge-type bellows made of varnished lumber-core. Folds made of leather.

With Ventola blower built-in for connection to 1-phase AC electrical service of 115 Volts, 60 Hertz, or 220 Volts, 50 Hertz. The Ventola blower is provided with a silencer and needs no maintenance. A regulating valve is fitted.

A spring block is mounted over the floating plate. The wind pressure is determined by the size and number of the bellows springs which are fitted between the spring block and the floating plate. The intake opening is located in the bottom plate at the hinged side, \varnothing 86 mm.

The wind connection is provided by borings, \varnothing 86 mm each, on both front sides.

Height of the rim, incl. upper frame	345 mm
Total height, incl. spring block	415 mm

Wind box	800 x 450 mm
Base plate	850 x 450 mm

Ventola 2.5 m³ p.m., 70 mm water column.
Sufficient for 4-5 organ stops if no 16' is included, or for 7 reed organ sets.

Wind box	1050 x 600 mm
Base plate	1100 x 600 mm

Ventola 3 m³p.m., 80 mm water column.
Sufficient for 6 organ stops, if no 16' is included for the manual, or for 10 reed organ sets.

Kombinationsgebläse

Für Kleinorgeln, Positive und Druckwindharmonien.

Schalldämmender Windkasten und keilförmig aufgehende Schwimmerplatte aus hochwertiger Tischlerplatte, natur lackiert. Falten aus Leder.

Mit eingebautem Ventola-Winderzeuger zum Anschluß an das Lichtnetz (Einphasenwechselstrom), 220 Volt, 50 Perioden. Der Ventola-Winderzeuger ist mit einem Schalldämpfer versehen und bedarf keiner Wartung. Ferner ist ein Regulierventil eingebaut.

Über der Schwimmerplatte ist ein Federbock montiert. Der Winddruck wird durch die Größe der Balgfedern bestimmt, die zwischen Federbock und Schwimmerplatte eingespannt werden. Der Windanschluß ist an beiden Stirnseiten mit je einer Bohrung versehen, \varnothing 86 mm.

Die Windansaugung befindet sich in der Bodenplatte an der Scharnierseite 86 mm.

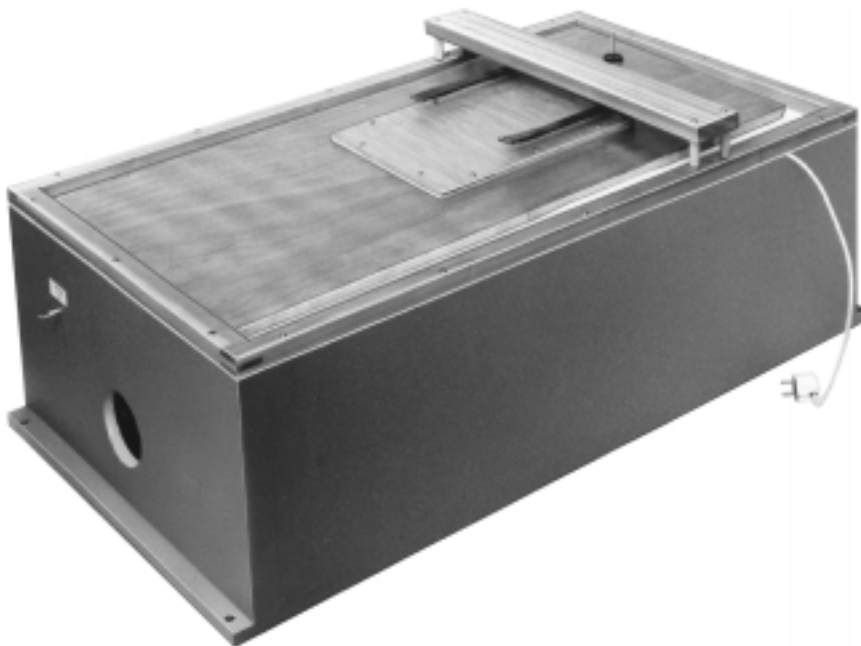
Zargenhöhe einschl. Rahmen	345 mm
Gesamthöhe einschl. Federbock	415 mm

Windkasten	800 x 450 mm	7 112 70
Grundplatte	850 x 450 mm	

Ventola 2,5 m³/min, 70 mm WS, 50 Perioden.
Reicht für 4-5 Orgelregister, wenn kein 16' vorhanden ist; oder für 7 Harmoniumspiele.

Windkasten	1050 x 600 mm	7 113 80
Grundplatte	1100 x 600 mm	

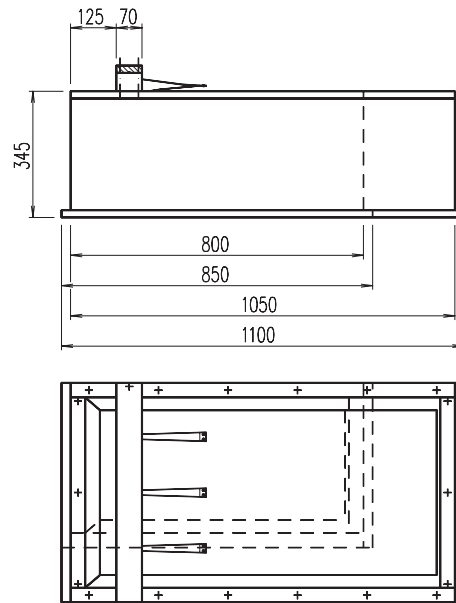
Ventola 3 m³/min, 80 mm WS, 50 Perioden.
Reicht für 6 Orgelregister, wenn kein 16' im Manual vorhanden ist; oder für 10 Harmoniumspiele.



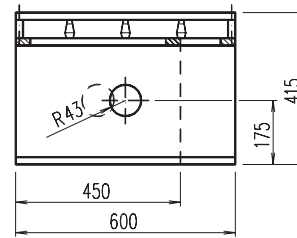
Continues next page.

Weiter nächste Seite.

Kombinationsgebläse



Blower/reservoir combination



Besondere Vorteile und Eigenschaften:

- Platzersparnis:

Das Kombinationsgebläse kann raumsparend in oder neben dem Instrument eingebaut werden.

- Geräuschkämpfung:

Der nahezu geräuschlos laufende Kleinwind-erzeuger ist innen eingebaut und der Windkasten ist isoliert. Außerdem ist die Ansaugöffnung mit einem Schalldämpfer versehen.

- Einfache Montage:

Das Kombinationsgebläse wird in einem Stück geliefert, so daß Sie keine Einzelteile zusammen bauen müssen.

Andere Größen mit leistungsfähigeren Ventus-Winderzeugern können nach Ihren Angaben geliefert werden.

Einbau von Ventola- und Ventus-Winderzeugern anderer Spannung und Periodenzahl möglich.

Bitte geben Sie uns bei der Bestellung den Winddruck an.

Special advantages and characteristics:

- Space saving:

The blower/reservoir combination can be installed within or alongside the instrument.

- Noise absorption:

The small silent blower is built-in and the windbox is isolated. The intake opening is also muffled.

- Easy installation:

The blower/reservoir combination is supplied in one piece so that individual components do not have to be assembled.

Other sizes of blower/reservoir combinations with Ventus blowers of greater capacity can be supplied according to your requirements.

Ventola and Ventus blowers for other voltages, frequencies and phases can be fitted.

When ordering please state the wind pressure required.

Reservoirs with folds

Single inward folds made of fir, covered with paper. Cover, bottom and frame made of varnished lumber-core. Gussets made of thick bellows leather. Folds hinged with gut strings. With safety valve. The frame, cover and bottom can be covered with paper or veneered upon request. Alternative: frame made of solid wood as per your instructions.

Standard sizes

0.48 m ²	800 x 600 mm
0.80 m ²	1000 x 800 mm
1.25 m ²	1250 x 1000 mm

Height of all sizes incl. folds and cover, unwinded 400 mm, max. rise 150 mm.

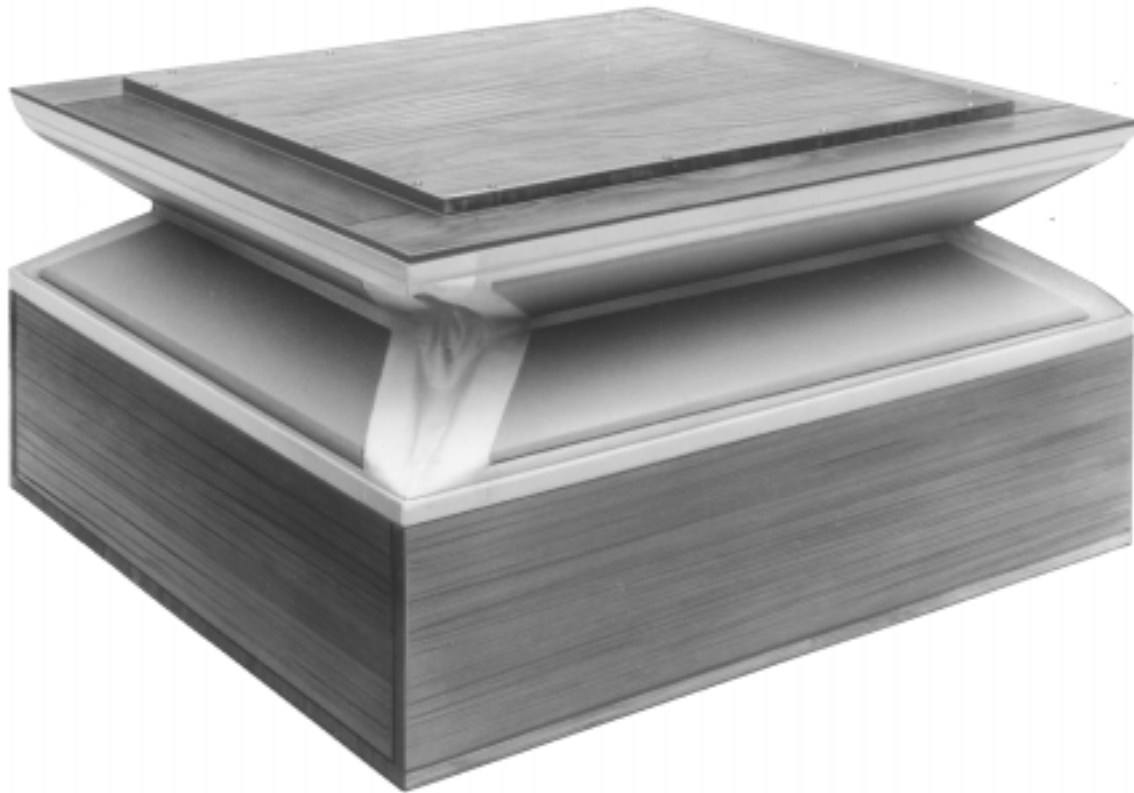
Faltenregulatoren

Einfache, einwärtsgehende Falten aus Fichte/Tanne, papiert. Deckel, Boden und Zarge aus hochwertiger Tischlerplatte, natur lackiert. Zwickel aus starkem Balgleder. Faltenverbindung mit Darmsaiten und Knarriemen. Mit Sicherheitsventil. Auf Wunsch können die Zargen, Deckel und Boden papiert oder furniert werden. Alternativ: Zargen aus Massivholz, nach Ihren Angaben.

Standard-Größen

0,48 m ²	800 x 600 mm	7 200 00
0,80 m ²	1000 x 800 mm	7 200 01
1,25 m ²	1250 x 1000 mm	7 200 02

Höhe bei allen Größen einschl. Falten und Deckel, wenn nicht unter Wind stehend, 400 mm, max. Aufgangshöhe 150 mm.



Special sizes as per your instructions.

Sondergrößen nach Ihren Angaben.

Doppelfaltenbalg mit Schöpfer

7 200 50

Mit ein- und auswärtsgehenden Falten aus Fichte/Tanne, papiert. Mit Balgscheren aus Stahl, schwarz lackiert. Rahmen aus Fichte/Tanne, lackiert. Deckel, Zarge und Boden aus hochwertiger Tischlerplatte, lackiert oder auf Wunsch papiert oder furniert. Mit Sicherheitsventil und anmontiertem Schöpfer.

Lagergerüst aus Tanne, unbehandelt, mit Trethebel und Trittplatte mit seitlicher Führung. Balghebelachse und Lager aus Metall, schwarz lackiert.

Andere Holzarten und Ausführungen auf Wunsch.

Double rise bellows with feeder

With inward and outward folds made of fir, covered with paper. With black lacquered steel counter-balance eveners. Frame made of varnished fir. Cover, frame and bottom made of varnished lumber-core, or covered with paper, or veneered upon request. With safety valve and feeder.

Support scaffold made of untreated fir with pedal installation consisting of a pedal lever and plate with lateral guide. Axle of the bellows lever and support made of black lacquered metal.

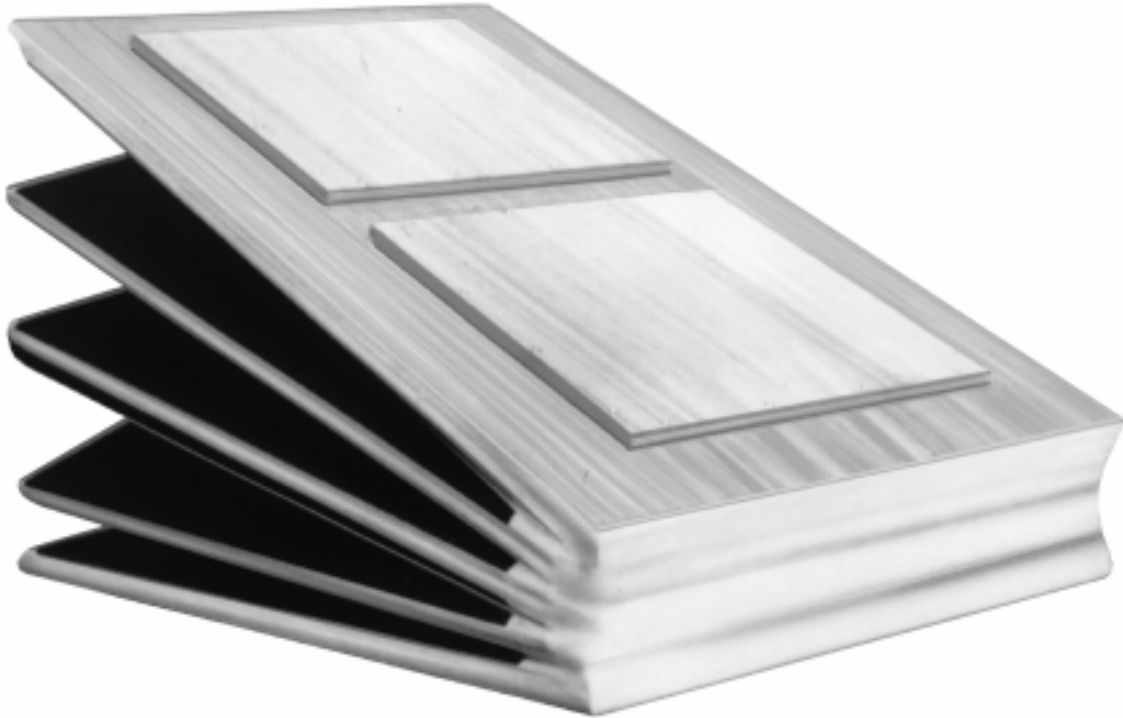
Other varieties of wood and finishings upon request.



Diagonal bellows

Illustration with 4 folds. Frame panels and folds made of solid wood.

Dimensions, varieties of wood and finishings as requested.



Spanbalg (Mehrfaltenbalg)

Abbildung mit 4 Falten. Rahmen und Falten aus Massivholz.

Maße, Holzart und Ausführung nach Ihren Angaben.

7 200 60

Wedge-shaped bellows

All parts made of solid wood.

Dimensions, varieties of wood and finishings as requested.



Keilfaltenbalg

(Froschmaulbalg)

Alle Teile aus Massivholz gefertigt.

Maße, Holzart und Ausführung nach Ihren Angaben.

7 200 70

Pneuma-Regulatoren

(Schwimmerbälge)

Rahmen aus Fichte/Tanne; Deckel, Boden und Zarge aus hochwertiger Tischlerplatte, natur lackiert.

Manschetten aus gummiertem Ballonstoff, Zwickel aus starkem Balgleder.

Auf Wunsch können die Zargen, Deckel und Boden papiert oder furniert werden.

Standard Größen

7 300 00	0,48 m ²	800 x 600 mm
7 300 01	0,80 m ²	1000 x 800 mm
7 300 02	1,25 m ²	1250 x 1000 mm

Höhe bei allen Größen, wenn nicht unter Wind stehend, 340 mm.

„Pneuma“ reservoirs

(floating bellows)

Upper frame made of fir; cover, bottom and remaining frame made of varnished lumber-core. Edges made of rubberized cloth; gussets made of thick bellows leather.

The frame, cover and bottom can be covered with paper, or veneered upon request.

Standard sizes

0.48 m ²	800 x 600 mm
0.80 m ²	1000 x 800 mm
1.25 m ²	1250 x 1000 mm

Height of all sizes, unwinded, 340 mm.



Sondergrößen nach Ihren Angaben.
Sicherheitsventil auf Wunsch.

Special sizes as per your instructions.
Safety valve fitted upon request.

Concussion bellows

Made of lumber-core, varnished. With inward leather fold, strengthened with thin plywood.

510 x 160 mm

Height incl. spring block

160 mm

Width incl. spring block

210 mm

With spring block and bellows spring No. *1 848 01*.

Stoßbalg

Aus hochwertiger Tischlerplatte, außen natur lackiert. Mit einwärtsgehender Lederfalte, die mit dünnem Sperrholz verstärkt ist.

7 400 00

515 x 165 mm

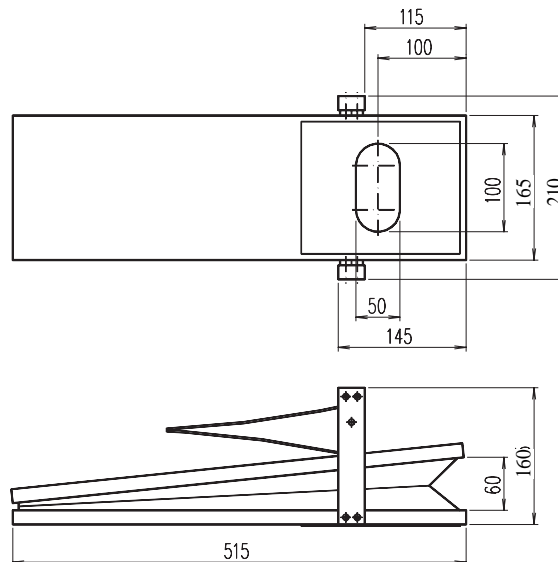
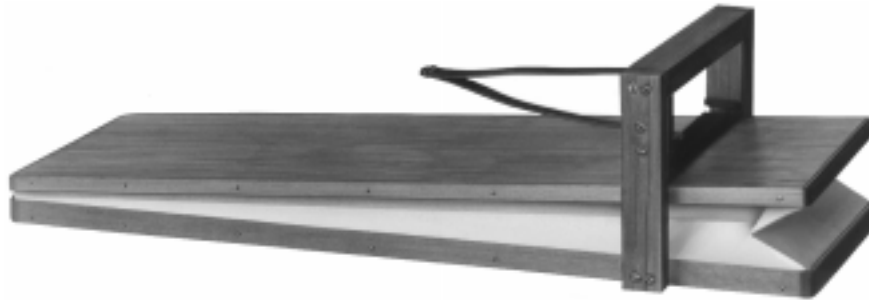
Höhe einschl. Federbock

160 mm

Breite einschl. Federbock

210 mm

Mit Federbock und Balgfeder Nr. *1 848 01*.



Stoßbalg für Drucktremulanten

Aus Tischlerplatte, mit einwärtsgehender Lederfalte,
die mit dünnem Sperrholz verstärkt ist.

Konduktenbohrung \varnothing 29 mm.

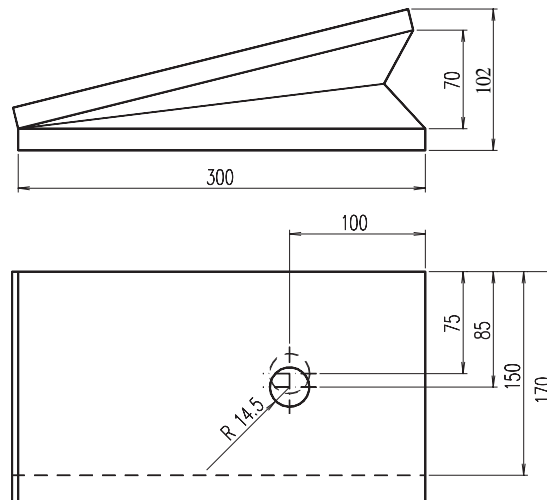
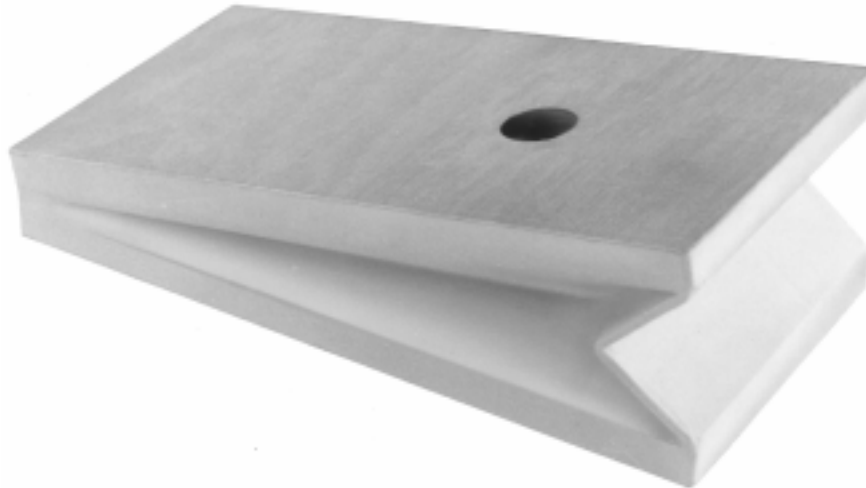
7 400 10	300 x 150 mm Plattenstärke 16 mm, Arbeitsgang 70 mm
7 400 11	300 x 170 mm Plattenstärke 16 mm, Arbeitsgang 70 mm

Agitator bellows for pressure tremulants

Made of lumber-core with inward leather folds
reinforced with thin plywood.

Boring \varnothing 29 mm.

300 x 150 mm Thickness of plate 16 mm, rise 70 mm
300 x 170 mm Thickness of plate 16 mm, rise 70 mm



Single counter-balance evener for bellows

Made of black lacquered steel.

Width (closed) approx.

Extended height approx.

430 mm

450 mm

Einfachblasbalgschere

Aus Stahl, schwarz lackiert.

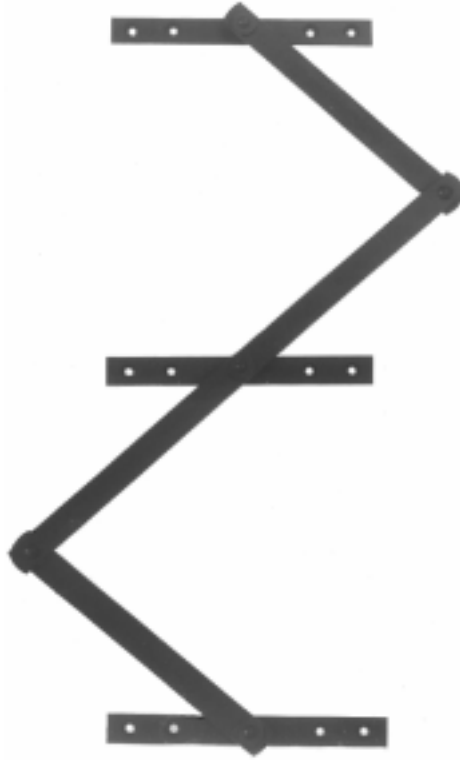
Breite (geschlossen)

Gestreckte Höhe

ca. 430 mm

ca. 450 mm

7 400 30



Double counter-balance evener for bellows

Made of black lacquered steel.

Width (closed) approx.

Extended height approx.

570 mm

600 mm

Doppelblasbalgschere

Aus Stahl, schwarz lackiert.

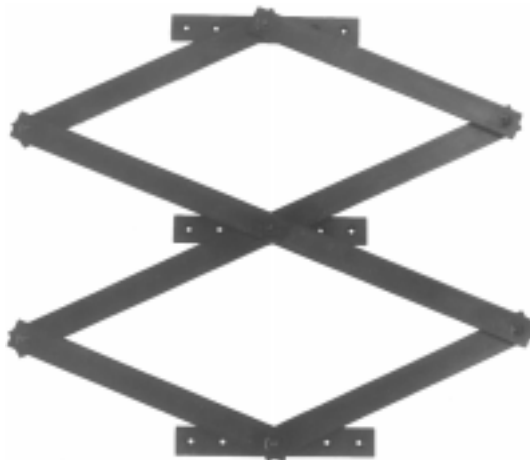
Breite (geschlossen)

Gestreckte Höhe

ca. 570 mm

ca. 600 mm

7 400 40



Trethebel-Lagerbock

7 400 60

Für Schöpfer. Aus Aluguß mit
Messingleitlagerung, Achse aus Stahl. Alle Teile
sind schwarz lackiert.

Breite	160 mm
Lichte Weite	100 mm

Feeder lever bearing block

Made of cast aluminium with bearing made of
brass, axle made of steel. All parts are lacquered
black.

Width	160 mm
Inside width	100 mm

**Holzrolle für Trethebel**

7 400 61

Länge	90 mm
Durchmesser	55 mm

Mit Stahlachse versehen

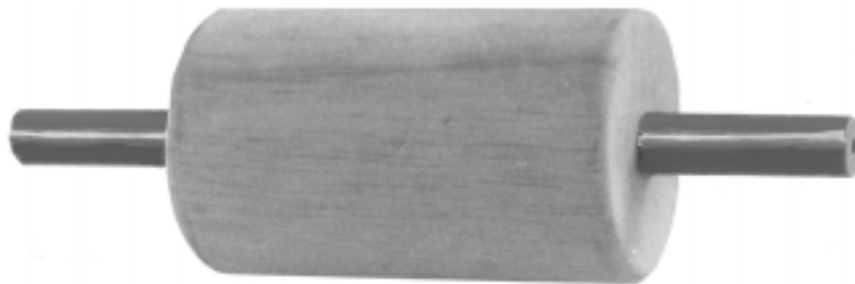
Länge	170 mm
Durchmesser Achse	12 mm

Wooden roll for feeder lever

Length	90 mm
Diameter	55 mm

Provided with axle made of steel.

Length	170 mm
Diameter of axle	12 mm



Regulating valves

Made of solid wood and lumber-core. The curtain valve has a lead-weighted roller which falls to close. It is connected to the bellows plate by means of a tackle-line and small pulleys.

Without backcheck (non-return) valve.

This regulating valve can be used with all types of bellows.

Lumber-core, outside painted gray.

Varnished solid pine.

Length 230 mm
Depth 185 mm
Height 265 mm
Inlet opening Ø 105 mm

For blowers

No. 6 003 80 + 6 103 80,

No. 6 005 10 + 6 105 10,

No. 6 005 80 + 6 105 80,

No. 6 008 10 + 6 108 10,

No. 6 008 80 + 6 108 80,

No. 6 008 80 + 6 108 80.

Lumber-core, outside painted gray.

Solid pine, varnished.

Length 230 mm
Depth 185 mm
Height 265 mm
Inlet opening Ø 130 mm

For blowers No. 6 902 12,

No. 6 014 10 + 6 114 10,

No. 6 014 11 + 6 014 12,

No. 6 114 12 + 6 021 12,

No. 6 121 12 + 6 014 13.

Lumber-core, outside painted gray.

Solid pine, varnished.

Length 340 mm
Depth 210 mm
Height 410 mm
Inlet opening Ø 160 mm

For blowers No. 6 904 12.

Windregler

Aus Massivholz und hochwertiger Tischlerplatte.

Das Vorhangventil ist mit einer bleibeschwerten Rolle versehen und schließt nach unten. Es wird durch Seilzug über Rollen mit der Balgplatte verbunden. Ohne Rückschlagventil. Dieser Windregler kann für alle Balgarten verwendet werden.

Tischlerplatte, außen grau lackiert

7 500 00

Kiefer massiv, natur lackiert

7 500 50

Länge 230 mm
Tiefe 185 mm
Höhe 265 mm
Einlaßöffnung Ø 105 mm

Für Winderzeuger

Nr. 6 003 80 + 6 103 80,

Nr. 6 005 10 + 6 105 10,

Nr. 6 005 80 + 6 105 80,

Nr. 6 008 10 + 6 108 10,

Nr. 6 008 80 + 6 108 80,

Nr. 6 008 80 + 6 108 80.

Tischlerplatte, außen grau lackiert

7 500 01

Kiefer massiv, natur lackiert

7 500 51

Länge 230 mm
Tiefe 185 mm
Höhe 265 mm
Einlaßöffnung Ø 130 mm

Für Winderzeuger Nr. 6 902 12,

Nr. 6 014 10 + 6 114 10,

Nr. 6 014 11 + 6 014 12,

Nr. 6 114 12 + 6 021 12,

Nr. 6 121 12 + 6 014 13.

Tischlerplatte, außen grau lackiert

7 500 02

Kiefer massiv, natur lackiert

7 500 52

Länge 340 mm
Tiefe 210 mm
Höhe 410 mm
Einlaßöffnung Ø 160 mm

Für Winderzeuger Nr. 6 904 12.



Windregler

Aus Massivholz und hochwertiger Tischlerplatte. Das Vorhangventil ist mit einer selbsttätigen Federwelle versehen und schließt nach oben. Die Gewindestange wird mit der Balgplatte durch ein Winkeleisen verbunden. Ohne Rückschlagventil. Dieser Windregler wird in dieser Ausführung hauptsächlich für Schwimmerbälge (Pneuma-Regulatoren) verwendet.

7 600 00	Tischlerplatte, außen grau lackiert
7 600 50	Kiefer massiv, natur lackiert
	Länge (320)* 280 mm
	Tiefe 105 mm
	Höhe 200 mm
	Einlaßöffnung Ø 105 mm
	Für Winderzeuger
	Nr. 6 003 80 + 6 103 80,
	Nr. 6 005 10 + 6 105 10,
	Nr. 6 005 80 + 6 105 80,
	Nr. 6 008 10 + 6 108 10,
	Nr. 6 008 80 + 6 108 80,
	Nr. 6 008 80 + 6 108 80.

7 600 01	Tischlerplatte, außen grau lackiert
7 600 51	Kiefer massiv, natur lackiert
	Länge (360)* 320 mm
	Tiefe 105 mm
	Höhe 230 mm
	Einlaßöffnung Ø 130 mm
	Für Winderzeuger Nr. 6 902 12,
	Nr. 6 014 10 + 6 114 10,
	Nr. 6 014 11 + 6 014 12,
	Nr. 6 114 12 + 6 021 12,
	Nr. 6 121 12 + 6 014 13.

7 600 02	Tischlerplatte, außen grau lackiert
7 600 52	Kiefer massiv, natur lackiert
	Länge (400)* 360 mm
	Tiefe 125 mm
	Höhe 260 mm
	Einlaßöffnung Ø 160 mm
	Für Winderzeuger Nr. 6 904 12.

Sonderanfertigungen auf Wunsch.
Regulierschieber für Ventola siehe Kapitel 6, Seite 6.39.

* Maß der Grundplatte.

Regulating valves

Made of solid wood and lumber-core. The curtain valve is provided with a self-acting, spring-loaded roller which rises to close. The threaded rod can be connected to the plate of the bellows by means of an angle iron.

Without backcheck (non-return) valve.

This regulating valve is primarily used for floating bellows („Pneuma“ reservoirs).

Lumber-core, outside painted gray.

Solid pine, varnished.

Length (320) * 280 mm

Depth 105 mm

Height 200 mm

Inlet opening Ø 105 mm

For blowers

No. 6 003 80 + 6 103 80,

No. 6 005 10 + 6 105 10,

No. 6 005 80 + 6 105 80,

No. 6 008 10 + 6 108 10,

No. 6 008 80 + 6 108 80,

No. 6 008 80 + 6 108 80.

Lumber-core, outside painted gray.

Varnished solid pine.

Length (360) * 320 mm

Depth 105 mm

Height 230 mm

Inlet opening Ø 130 mm

For blowers No. 6 902 12,

No. 6 014 10 + 6 114 10,

No. 6 014 11 + 6 014 12,

No. 6 114 12 + 6 021 12,

No. 6 121 12 + 6 014 13.

Lumber-core, outside painted gray.

Solid pine, varnished.

Length (400) * 360 mm

Depth 125 mm

Height 260 mm

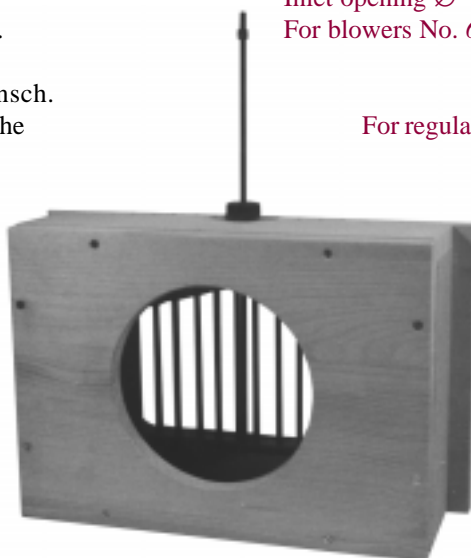
Inlet opening Ø 160 mm

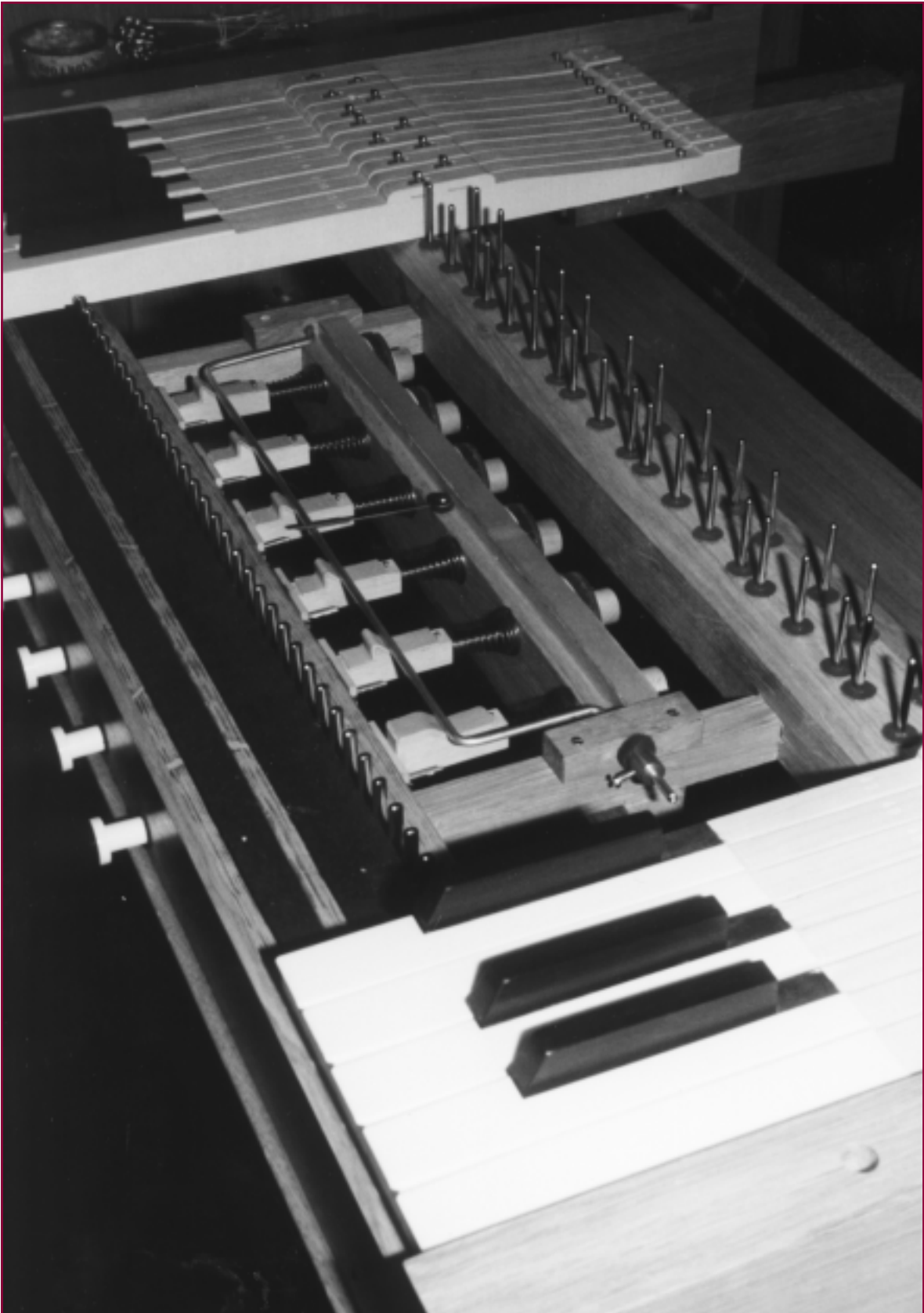
For blowers No. 6 004 12.

Special order upon request.

For regulating slides for Ventola blowers, see chapter 6, page 6.39.

*Dimension of the plate.





Drucktremulant

Der Drucktremulant übt durch den Stoßbalg regelmäßige Stöße auf die Platte des Schwimmerbalges aus. Dadurch entsteht ein periodischer Überdruck des Pfeifenwindes, der den Ton zum Tremulieren bringt.

An 2 Regulierschrauben läßt sich die Geschwindigkeit des Tremulanten einstellen. Die rechte Regulierschraube dient vorwiegend der Feinregulierung.

Breite	240 mm
Höhe	160 mm
Tiefe	60 mm
Tiefe einschl. „Acodur“ Plastikschläuche	140 mm

Der Drucktremulant eignet sich für alle Balgarten. Beim Faltenregulator wird z.B. der Stoßbalg über dem Balgdeckel angebracht.

- 7 796 00 Einschaltung pneumatisch (s. Abb.)
- 7 796 01 Einschaltung elektrisch, mit Wippmagneten
Nr. 3 006 00, 12/14 Volt
- 7 796 02 Nr. 3 006 10, 24 Volt
- 7 796 03 Einschaltung mechanisch, mit Aluminiumwelle und Wellenarm

Pressure tremulant

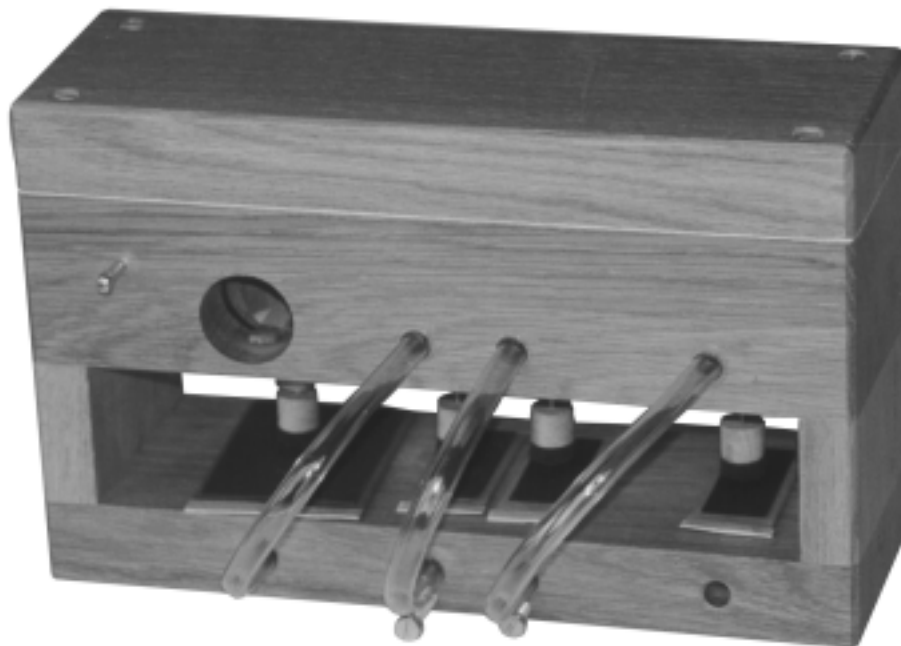
The pressure tremulant provides regular pulses of wind to a small agitator bellows acting on the bellows plate. This results in periodic overpressure which causes the pitch of the pipes to undulate.

The speed of the tremulant can be adjusted by 2 regulating screws, the right screw providing precise adjustment.

Width	240 mm
Height	160 mm
Depth	60 mm
Depth incl. „Acodur“ plastic hoses	140 mm

The pressure tremulant is suitable for all types of bellows. For reservoirs with folds, the agitator bellows can be fitted above the bellows cover.

- Pneumatically controlled (see photo).
- Electrically controlled, with action magnet.
No. 3 006 00, 12/14 Volts
No. 3 006 10, 24 Volts
- Mechanically controlled, with aluminium roller and roller arm.



Stoßbälge für Drucktremulanten in diesem Kapitel, Seite 7.10.

For agitator bellows, see this chapter, page 7.10.

Exhaust tremulant

The exhaust tremulant releases regulated wind periodically by means of a ventil. This results in a pressure drop, causing the pitch to undulate. The tremulant can be screwed over a hole on the bellows frame or attached to the trunk leading to the windchest.

The speed of the tremulant can be adjusted by the regulating screw, the intensity by the threaded wire.

Width	300 mm
Height	220 mm
Depth	135 mm
Depth incl. the „Acodur“ plastic hoses	215 mm

Pneumatically controlled.

Electrically controlled, with action magnet (see photo).

No. 3 006 00, 12/14 Volts

No. 3 006 10, 24 Volts

Mechanically controlled with aluminium roller and roller arm.

The exhaust tremulant can also be controlled by a solid state pulsator if some small alterations are made. See No. 8 630 01.

Auslaßtremulant

Der Auslaßtremulant läßt den Pfeifenwind über ein Ventil periodisch entweichen. Dadurch entsteht ein Druckabfall, wobei der Ton in Schwingung gerät.

Der Tremulant wird auf eine Öffnung an der Balgzarge oder am Kanal, der zur Windlade führt aufgeschraubt. Die Geschwindigkeit des Tremulanten läßt sich an der Regulierschraube verändern, seine Intensität am Gewindedraht.

Breite	300 mm
Höhe	220 mm
Tiefe	135 mm
Tiefe einschl. „Acodur“ Plastikschläuche	215 mm

Einschaltung pneumatisch

7 796 20

Einschaltung elektrisch mit Wippmagneten(s. Abb.)

Nr. 3 006 00, 12/14 Volt

7 769 21

Nr. 3 006 10, 24 Volt

7 796 22

Einschaltung mechanisch, mit Aluminiumwelle und Wellenarm.

7 796 23

Der Auslaßtremulant kann bei einigen geringen Veränderungen auch von der Platine für Tremulanten angesteuert werden. Siehe Nr. 8 630 01.



Pneumatisches Zustromventil

Das pneumatische Zustromventil liefert Windstöße auf einen kleinen Stoßbalg, der diese Impulse auf eine Balg- oder Schwimmerplatte überträgt, was in periodischen Tonschwankungen der Pfeifen resultiert. Das Zustromventil muß durch einen elektronischen Taktgeber gesteuert werden, der ermöglicht die Taktfrequenz sowie das Impuls-Pauseverhältnis zu verändern.

Breite	160 mm
Höhe	160 mm
Tiefe	95 mm

7 796 40	12/14 Volt
7 796 41	24 Volt

Pneumatic supply valve

The pneumatic supply valve provides pulses of wind to a small agitator bellows acting on the bellows plate or swimmer, resulting in periodic overpressure which causes the pitch of the pipes to undulate. The valve must be controlled by a solid state pulsator, which allows regulation of the speed and width of effect.

Width	160 mm
Height	160 mm
Depth	95 mm

12/14 Volts
24 Volts



Platine für Tremulanten siehe Nr. 8 630 01
Kleinnetzgerät siehe Nr. 6 700 00/10
Stoßbalg siehe Nr. 7 400 10/11

For solid state tremulant printed circuit, see
No. 8 630 01
For AC/DC rectifier, see No. 6 700 00/10
For agitator bellows, see No. 7 400 10/11

Swell engine

Bellows are fitted within the Swell engine which push on the rod to open and pull on the rod to close the shutters. The control magnets are fitted laterally and are actuated by a contact device fitted to the Swell pedal. The shutters are opened and closed by degrees, with 6 or 10 stages.

When switching off the blower and rectifier, the shutters will automatically be opened, thus ensuring the necessary equalisation of temperature.

Since the engine pushes and pulls, the swell shades and connecting mechanism must be balanced so as to remain in any position when at rest. Travel of the push/pull rod with 6 stages, max. 120 mm; with 10 stages, max. 150 mm.

For direct connection to blower static wind supply.

	Length without pull rod	Width	Height
6 stages	520 mm	550 mm	450 mm
10 stages	660 mm	550 mm	450 mm

Pulling and pushing power of both types, 3 kg (29.4 N) at a wind pressure of 110 mm water column, sufficient for actuating a Swell front of 7 m².

**Please indicate the voltage required:
12/14 or 24 Volts.**

Jalousieapparat

Im Jalousieapparat sind Bälge eingebaut, die auf die Zugstange der Jalousiefront beim Öffnen Druck und beim Schließen Zug ausüben. Die seitlich angebrachten Steuerapparate werden vom Spieltisch aus durch den Schwelltritt und die Kontaktvorrichtung betätigt. Die Flügel werden gleichzeitig und stufenweise geöffnet bzw. geschlossen.

Beim Ausschalten des Winderzeugers und Gleichrichters öffnen sich die Jalousieflügel automatisch und sorgen so für den notwendigen Temperatenausgleich.

Das Gewicht der Zugstange und des Verbindungsgestänges ist mit Gegengewichten auszugleichen. Reise der Zugstange bei 6 Stufen max. 120 mm bei 10 Stufen max. 150 mm.

Windanschluß direkt ans Gebläse.

	Länge ohne Zugstange	Breite	Höhe	
6 Stufen	520 mm	550 mm	450 mm	7 800 00
10 Stufen	660 mm	550 mm	450 mm	7 800 01

Druck bzw. Zugkraft beider Ausführungen 3 kg = 29,4 N bei einem Winddruck von 110 mm WS, ausreichend zur Betätigung einer Jalousiefront von 7 m².

**Bitte geben Sie die gewünschte Spannung an:
12/14 oder 24 Volt.**



For contact assembly, see No.8 700 00/10.

A detailed wiring diagram will be included.

Kontaktgeber Nr. 8 700 00/10.

Ein genaues Anschlußschema wird beigelegt.

Jalousie-Schwellersteuerung

7 800 21

Mittels Getriebemotor. Elektronisch gesteuerter, kompakt ausgelegter, sehr kräftiger, solider Apparat, der in verwinkelten Orgeln oder bei beengten Platzverhältnissen angewendet werden kann. Präzise Positionswiedergabe (Repetition). Öffnungswinkel leicht und genau durch Potentiometer justierbar. Elektronische Blockiersicherung mit automatischer Wiedereinschaltung. Die Schwellwand wird nach dem Ausschalten der Orgel automatisch geöffnet oder geschlossen. Die Schwellwand inklusive Gestänge sollten gewichtsneutral ausgeführt werden.

Technische Daten:

- Abmessungen Antriebseinheit: 300 x 170 x 165 mm
- Abmessungen Schaltschrank: 400 x 200 x 122 mm
- Betriebsspannung: 220 V, 50 Hz, alternativ 110 V, 60 Hz
- Stellweg: 150 - 190 mm justierbar
- Stellkraft: max. 75 N (7,5 kg). Die Kraft für die Antriebseinheit kann mit einem Potentiometer auf der Platine individuell eingestellt werden
- Stellgeschwindigkeit: ca. 150 mm/s
- Leistungsaufnahme: 60 VA
- Steuerung: 30-stufig, nicht linear, durch progressive Zunahme des Öffnungswinkels der Akustik angepaßt.
Digitale Übertragung vom Tritt zur Steuereinheit im Schaltschrank (LWL geeignet).
- Reproduzierbarkeit des Stellweges: besser 0.5%

Einschließlich Tritt mit speziellem Codegeber und Schaltschrank.

Auf Wunsch ohne Tritt.

7 800 26

Digitalanzeige für Jalousie-Schwellersteuerung
Farbe: Orange oder Grün. Bitte bei Bestellung gewünschte Farbe angeben.
Verwendung in mechanischen Schwellern mit zusätzlicher Ansteuerplatine 10 E 398.1 möglich.

Swell shade driver

A powerful, compact, solidly-engineered machine ideal for narrow spaces or organs with awkward corners. An electronically controlled gear motor operates the shutters with precise repeatability of positions. The end position is easily adjustable by a potentiometer, and a self-resetting circuit breaker protects against stalling. The shutters open automatically when the organ is turned off. The swell shutters and the mechanical connection should work weight neutral.

Technical data:

- Dimensions of the driver unit: 300 x 170 x 165 mm
- Dimensions of the control cabinet: 400 x 200 x 122 mm
- Operating voltage: 220 V, 50 Hz, alternatively 110 V, 60 HZ
- Travel: 150 - 190 mm
- Adjustable Push/Pull power: 73.6 N (7.5 kg, 16.5 lbs.)
- Speed: Approximately 150 mm/second
- Current consumption: 60 VA
- Stages: 30 non-linear degrees of opening
Digital transmission from the pedal to control cabinet (suitable for fibre optic transmission)
- Reproducibility of the travel: 0.5 %

Wood pedal with special contact assembly and control cabinet included.

Available without wood pedal upon request.

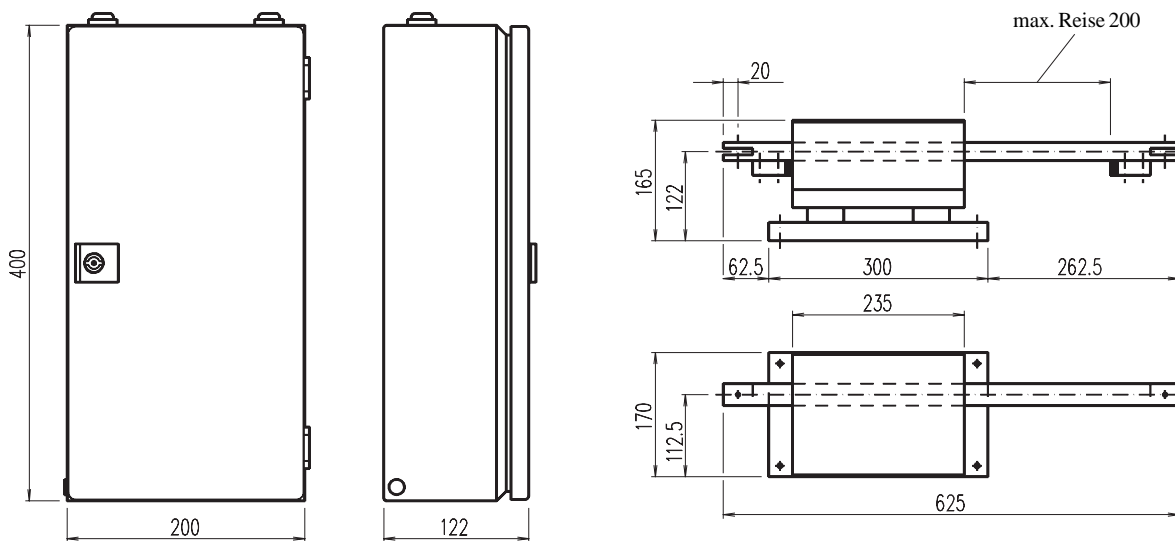
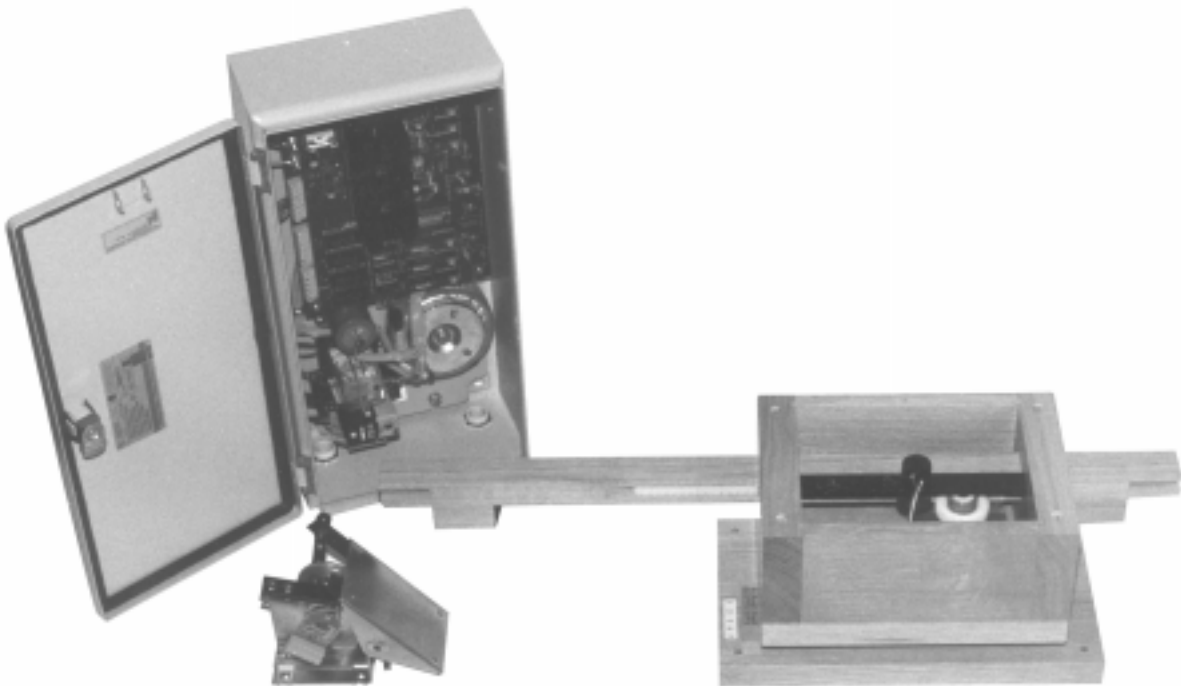
Optional digital display

Please specify orange or green color.

Can be used with mechanical Swell shades by addition of printed circuit board 10 E 398.1.

Swell shade driver

Jalousie-Schwellersteuerung



Jalousieapparat für Einzelaufgang

7 800 10

Der Jalousieapparat wird am oberen Ende der Flügel montiert. Er erstreckt sich mit den Bälgen über die gesamte Breite der Jalousiefront. Jeder Balg öffnet und schließt einen Jalousieflügel. Die elektro-pneumatische Steuerung der Bälge erfolgt vom Spieltisch aus durch den Schwelltritt und die Kontaktvorrichtung. Das Öffnen und Schließen der Jalousieflügel geschieht einzeln und nacheinander.

Beim Ausschalten des Winderzeugers und Gleichrichters öffnen sich die Jalousieflügel automatisch durch Federkraft und sorgen so für den notwendigen Temperatenausgleich.

Windanschluß direkt ans Gebläse.

Breite 300 mm
Höhe 200 mm

Länge richtet sich nach der Anzahl der Flügel. Der Abstand von Mitte bis Mitte Balg muß mindestens 200 mm sein.

**Bitte geben Sie die gewünschte Spannung an:
12/14 oder 24 Volt.**

Swell engine for individual shutters

The Swell engine is fitted on the upper end of the shutters and extends over the entire width of the Swell front. Each shade is closed by an individual bellows and opened by a spring. The electro-pneumatic bellows are controlled by a contact device fitted to the Swell pedal. The shutters are opened and closed individually, one after another.

When switching off the blower and rectifier, the shutters will automatically be opened by the springs, thus ensuring the necessary equalization in temperature.

For direct connection to blower static wind supply.
Width 300 mm
Height 200 mm
Length depends on the number of shutters. The distance from center to center of bellows must be at least 200 mm.

**Please indicate the voltage required:
12/14 or 24 Volts**



Zimbelstern

With 6 cast bells, tuned.

Notes: f⁵, g⁵, b⁵, c⁶, d⁶, f⁶.

The bells are tuned to 440 Hz at 18° C room temperature.

With 6 cast bells, untuned, same notes as above.

Frame made of solid, selected white Oak, dovetailed by hand. The bells are cast in bronze and have the tonal characteristics of a principal chorus. The volume of the bells can be regulated by 2 shutters.

Speed is controlled by a potentiometer which can be fitted at the console or within the organ at an easily accessible position.

Technical data:

Connection can be made to 12/14 or 24 V DC.

An AC/DC rectifier with max. capacity of 2 Amps. at 14 V is necessary in the case of an all-mechanical organ.

For AC/DC rectifier, see chapter 6, page 6.49.

Dimensions of the mechanism box:

Length without shaft	710 mm
Width	360 mm
Height	365 mm
Projection of the shaft for the rotating star	135 mm

Other shaft lengths available upon request.

Please indicate the voltage required:

12/14 or 24 Volts.



The Zimbelstern will be supplied without turning star, which can be provided upon request. For star, see page 7.25 in this chapter.

Zimbelstern

Mit 6 gegossenen Glocken, gestimmt.

7 900 00

Tonfolge: f⁵, g⁵, b⁵, c⁶, d⁶, f⁶.

Einstimmung der Glocken nach 440 Hz bei 18° C Raumtemperatur.

Mit 6 gegossenen Glocken, nicht gestimmt, gleiche Tonfolge wie oben.

7 900 01

Gehäuse aus Eiche, massiv, stabile Ausführung, handverzinkt. Die Glocken haben die Form der Kirchenglocken, besitzen einen prinzipalartigen Klangaufbau und sind aus Bronze gegossen. Die Lautstärke der Glocken ist durch 2 Schwellflügel verstellbar.

Die Geschwindigkeit des Glockenanschlages kann an einem Drehpotentiometer reguliert werden. Anbringung des Drehpotentiometers am Spieltisch oder an einer gut zugänglichen Stelle innerhalb der Orgel.

Technische Daten:

Stromaufnahme: 2 Ampere.

Der Anschluß kann an 12/14 oder 24 V Gleichspannung erfolgen.

Für rein mechanische Werke ist eine Versorgung durch ein Kleinnetzgerät möglich.

Kleinnetzgeräte siehe Kapitel 6, Seite 6.49.

Maße Spielwerkgehäuse:

Länge ohne Welle	710 mm
Breite	360 mm
Höhe	365 mm
Vorsprung der Welle für den Drehstern	135 mm

Anderer Wellenvorsprung auf Wunsch.

Bitte geben Sie die gewünschte Spannung an:

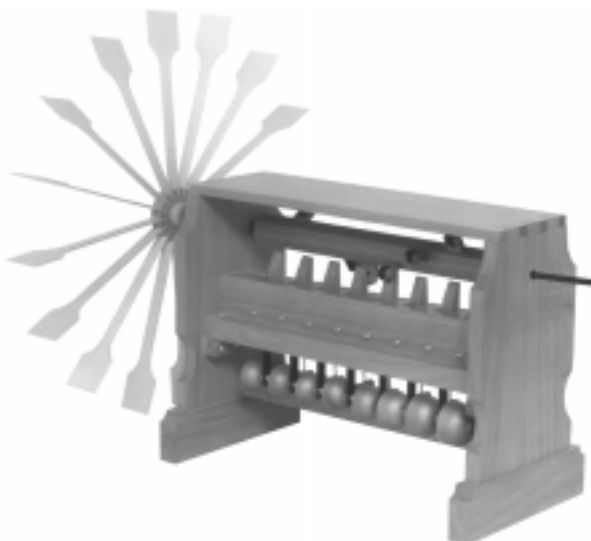
12/14 oder 24 Volt.



Der Zimbelstern wird ohne Drehstern geliefert. Dieser ist extra zu bestellen, siehe Seite 7.25 in diesem Kapitel.

Zimbelstern

- 7 900 10 Mit 8 gegossenen Schalenglocken, gestimmt.
Tonfolge: c⁵, d⁵, e⁵, f⁵, g⁵, a⁵, b⁵, h⁵.
Einstimmung der Schalenglocken nach 440 Hz bei 18° C Raumtemperatur.
- 7 900 11 Mit 8 gegossenen Schalenglocken, nicht gestimmt, gleiche Tonfolge wie oben.
- Gehäuse aus Eiche, massiv, stabile Ausführung, handverzinkt. Die Schalenglocken haben die Form und Legierung des Glockenspiels der historischen Art nach "Stumm".
- Die Geschwindigkeit des Glockenanschlages kann an einem Drehpotentiometer reguliert werden. Anbringung des Drehpotentiometers am Spieltisch oder an einer gut zugänglichen Stelle innerhalb der Orgel.
- Technische Daten:
Stromaufnahme: 2 Ampere.
Der Anschluß kann an 12/14 oder 24 Volt Gleichspannung erfolgen.
Für rein mechanische Werke ist die Versorgung durch ein Kleinnetzgerät möglich.
Kleinnetzgeräte siehe Kapitel 6, Seite 6.49.
- Maße Spielwerkgehäuse:
- | | |
|---------------------------------------|--------|
| Länge ohne Welle | 542 mm |
| Breite | 280 mm |
| Höhe | 345 mm |
| Vorsprung der Welle für den Drehstern | 135 mm |
- Anderer Wellenvorsprung auf Wunsch.
Bitte geben Sie die gewünschte Spannung an: 12/14 oder 24 Volt.
- 7 900 12 Mit Windradantrieb und 8 gegossenen Schalenglocken, gestimmt. Windrad Ø 600 mm.
- 7 900 13 Mit Windradantrieb und 8 gegossenen Schalenglocken, ungestimmt. Windrad Ø 600 mm.

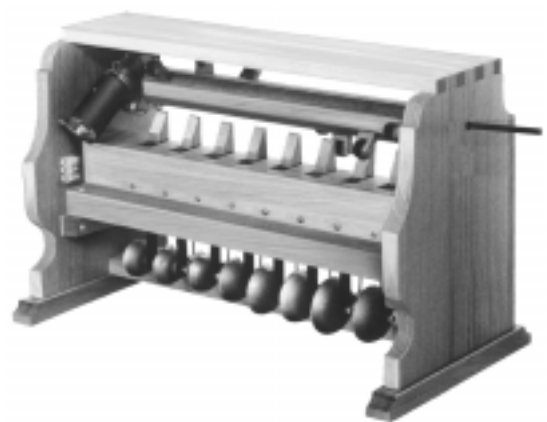


Zimbelstern

- With 8 cast bowl-shaped bells, tuned.
Notes: c⁵, d⁵, e⁵, f⁵, g⁵, a⁵, b⁵, h⁵.
The bowl-shaped bells are tuned at 440 Hz at 18° C room temperature.
- With 8 bowl-shaped bells, same notes as above, but untuned.
- Frame made of solid, selected white Oak, dovetailed by hand. The bowl-shaped bells are cast from the same alloy and have the same shape as the historical „Stumm“ Glockenspiel.
- Speed is controlled by a potentiometer which can be fitted at the console or within the organ at an easily accessible position.
- Technical data:
Connection can be made to 12/14 or 24 V DC.
An AC/DC rectifier with max. capacity of 2 Amps. at 14 V is necessary in the case of an all-mechanical organ.
For AC/DC rectifier, see chapter 6, page 6.49.

- Dimensions of the mechanism box:
- | | |
|---|--------|
| Length without shaft | 542 mm |
| Width | 280 mm |
| Height | 345 mm |
| Projection of the shaft for tuning star | 135 mm |
- Other shaft lengths available upon request.
Please indicate the voltage required: 12/14 or 24 Volts.

- With fan operation and 8 cast, bowl-shaped bells, tuned. Ø of fan 600 mm.
- With fan operation and 8 cast, bowl-shaped bells, untuned. Ø of fan 600 mm.



Der Zimbelstern wird ohne Drehstern geliefert. Dieser ist extra zu bestellen, siehe nächste Seite.
The Zimbelstern will be supplied without turning star, which can be provided upon request. For star, see next page.

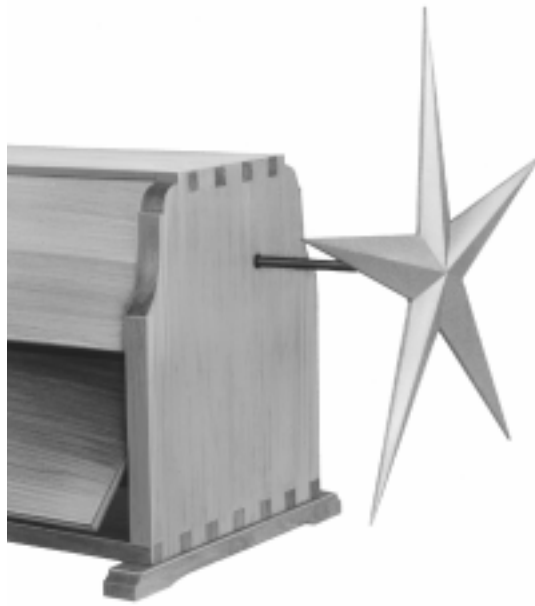
Turning star for Zimbelstern

Made of soft wood, gold-bronzed. Ø approx. 50 cm.

Drehstern für Zimbelstern

Aus Weichholz, goldbronziert. Ø ca. 50 cm.

7 900 20



Bells

6 tuned bronze bells.

These bells can be supplied in any pitch between c^5 and f^6 upon request.

6 untuned bronze bells at the following pitches:

 $f^5, g^5, b^5, c^6, d^6, f^6$ 8 tuned bowl-shaped bronze bells at the following pitches: $c^5, d^5, e^5, f^5, g^5, a^5, b^5, h^5$ 8 untuned bowl-shaped bronze bells at the following pitches: $c^5, d^5, e^5, f^5, b^5, h^5$

Diameter of the bowl-shaped bells:

c^5	d^5	e^5	f^5	g^5	a^5	b^5	h^5	
65	65	62	58	52	48	46	44	Maße in mm/Dimensions in mm

The bells will be supplied individually.

Glocken

6 gestimmte Bronze-Glocken

7 900 50

Auf Wunsch können diese Glocken in allen Tonhöhen zwischen c^5 und f^6 geliefert werden.

6 nicht gestimmte Bronze-Glocken in folgender

7 900 51

Tonhöhe: $f^5, g^5, b^5, c^6, d^6, f^6$ 8 gestimmte Schalenglocken aus Bronze, in folgender Tonhöhe: $c^5, d^5, e^5, f^5, g^5, a^5, b^5, h^5$

7 900 60

8 nicht gestimmte Schalenglocken aus Bronze, in folgender Tonhöhe: $c^5, d^5, e^5, f^5, b^5, h^5$

7 900 61

Durchmesser der Schalenglocken:

Die Glocken werden lose geliefert.



Carillon

Mit 12 gestimmten Glocken. Einstimmung der Glocken nach 440 Hz bei 18° C Raumtemperatur. Tonfolge $c^5 - h^5$ beginnend auf der Klaviatur bei c^{13} und endend bei h^{48} , jeweils nach einer Oktave repetierend.

Die Glocken haben die Form von Kirchenglocken, besitzen eben prinzipalartigen Klangaufbau und sind aus Bronze gegossen.

Länge	1350 mm
Höhe	340 mm
Breite	300 mm

Magnete mit Anschlaghämmer

7 910 00 12/14 Volt, Stromaufnahme: 0,2 Ampere.

7 910 10 24 Volt, Stromaufnahme: 0,1 Ampere.

Dieses Carillon kann auch als Melodie-Zimbelstern verwendet werden. Mit einem Memory-System kann über 1 Oktave eine beliebige Melodie gespeichert werden. Diese wird über eine Klaviatur in den Speicher programmiert und kann zu jedem gewünschten Zeitpunkt abgerufen werden.

Carillon

With 12 tuned bells. The bells are tuned to 440 Hz at 18° C room temperature.

Pitch range $c^5 - h^5$, beginning on the keyboard at c^{13} and ending at h^{48} , repeating every octave.

The bells are cast in bronze and have the tonal characteristics of a principal chorus.

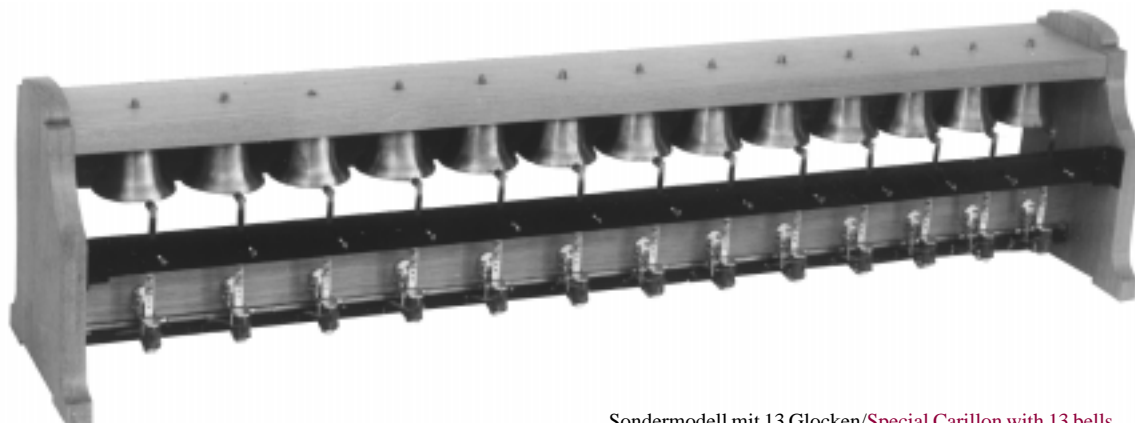
Length	1350 mm
Height	340 mm
Width	300 mm

Magnets with striking hammers.

12/14 Volts, 0.2 Amp.

24 Volts, 0.1 Amp.

This Carillon can also be used as a melody Zimbelstern. Any melody can be programmed by means of a keyboard into a solid state memory system covering one octave. The melody can then be recalled at any time.



Sondermodell mit 13 Glocken/Special Carillon with 13 bells

Chimes

The tubes are made of brass with a tuning sleeve at the bottom end. The stroke is electrically controlled by the magnets. Dampers are not normally provided, but can be fitted upon request. The magnets are equipped with spark suppression and can be connected directly to key contacts without an intermediate relay.

2' c - 1' c = 13 notes,
beginning on the keyboard at c ²⁵
14 Volts, 0.7 Amp.
24 Volts, 0.3 Amp.
Dampers at additional price.

4' A - 1' e = 20 notes,
beginning on the keyboard at a ²²
14 Volts, 0.7 Amp.
24 Volts, 0.3 Amp.
Dampers at additional price.

4' G - 1' g = 25 notes,
beginning on the keyboard at g ²⁰
14 Volts, 0.7 Amp.
24 Volts, 0.3 Amp.
Dampers at additional price.

Other compass upon request.
Hard or soft attack upon request.

Röhrenglocken

Klangröhren aus Messing, Einstimmung der Röhren 440 Hz bei 18° C.

Der Anschlag wird elektrisch durch Magnete gesteuert. Eine Nachhalldämpfung ist nicht eingebaut, kann aber auf Wunsch angebracht werden. Die Magnete sind funkentstört und daher kontaktschonend. Sie können ohne Zwischenrelais an die Tastenkontakte angeschlossen werden.

2' c - 1' c = 13 Töne, beginnend auf der Klaviatur bei c ²⁵
14 Volt, 0,7 Ampere
24 Volt, 0,3 Ampere
Mit Nachhall-Dämpfung gegen Mehrpreis.

4' a - 1' e = 20 Töne, beginnend auf der Klaviatur bei a ²²
14 Volt, 0,7 Ampere
24 Volt, 0,3 Ampere
Mit Nachhall-Dämpfung gegen Mehrpreis.

4' g - 1' g = 25 Töne, beginnend auf der Klaviatur bei g ²⁰
14 Volt, 0,7 Ampere
24 Volt, 0,3 Ampere
Mit Nachhall-Dämpfung gegen Mehrpreis.

Anderer Tonumfang oder andere Stimmung auf Wunsch.

Harter oder weicher Anschlag auf Wunsch.



Stimmringe am unteren Ende
gegen Mehrpreis.
Tuning sleeves at bottom end
at additional price.

Glockenspiel

Historische Bauart nach "Stumm".

Gehäuse aus Eiche massiv. Die Anordnung der Schalenglocken erfolgt in 2 Etagen, wodurch die Anhängung der Anschlagmechanik auf Manualteilung ermöglicht wird.

Mechanische Traktur.

Die Schalenglocken werden nach historischem Vorbild aus Bronze gegossen. Das Klangspektrum ist sehr obertonreich und brillant, aber immer noch mit deutlichem Grundton. Normalstimmung 440 Hz bei 18° C Raumtemperatur.

Andere Stimmung auf Wunsch.

7 940 00

Tonumfang: 4' c - 1' f = 30 Noten

7 940 10

Tonumfang: 4' c - 1/2' d = 39 Noten

Beginnend auf der Klaviatur bei c13.

Elektrische Traktur mit Tonventilmagnete

7 940 30

Tonumfang: 4' c - 1' f = 30 Noten

7 940 40

Tonumfang: 4' c - 1/2' d = 39 Noten

Beginnend auf der Klaviatur bei c13.

Folgendes kann gegen Mehrpreis zusätzlich geliefert werden:

- eingebaute Dämpfung
- mechanische Einschaltung
- elektronische Einschaltung

Glockenspiel

Historical „Stumm“ type.

Frame made of solid, selected white oak. The bowl-shaped bells are arranged in 2 rows in order to achieve fitting of striking mechanism at manual key scale.

The bells are cast in bronze to historical patterns.

The tone is very bright and brilliant, but always with a clear fundamental. Standard pitch 440 Hz at 18° C room temperature.

Compass: 4' c- 1' f = 30 notes

Compass: 4' c - 1/2' d = 39 notes

Beginning on the keyboard at c13.

Compass: 4' c- 1' f = 30 notes

Compass: 4' c - 1/2' d = 39 notes

Beginning on the keyboard at c13.

The following can be supplied at extra charge:

- dampers fitted
- mechanical control
- electrical action, stroke by ventill magnets.



Nightingale call whistle

Consists of 2 pipes g''' and c'''' hanging into a water container which is soldered onto a pipe foot which carries wind to the pipes. The pipes can be adjusted in height up to 40 mm by means of the threaded center post, thus allowing easy adjustment of the pipe bodies to suit the water level.

Boot made of 20% tin and hardened lead, with threaded parts made of tin-plated brass. All other parts made of 75% tin.

The control mechanism is made of varnished oak, mechanically or electrically operated, 12/14 or 24 Volts DC. Wind pressure as requested.

Total height, incl. control mechanism and magnet 490 mm.

Weight 2.1 kg

12/14 Volts

24 Volts

Nachtigall

Die an einer Windverteilung hängenden Pfeifen g''' und c'''' ragen mit ihrer Mündung in den Wasserbehälter hinein. Die Windzufuhr erfolgt über einen Metallstiefel, an dem der Wasserbehälter angelötet ist. Die Pfeifen können mit Hilfe eines Gewindes bis zu 40 mm höher oder tiefer gestellt werden, was vor allem eine einfache Justierung der Pfeifenkörper in Bezug auf den Wasserpegel ermöglicht.

Metallstiefel aus 20% Zinn und gehärtetem Blei. Gewindeteile aus verzinntem Messing. Alle anderen Teile und Pfeifen aus 75% Zinn.

Steuerapparat aus Eiche, lackiert, mit mechanischer oder elektrischer Einschaltung 12/14 oder 24 Volt Gleichstrom. Winddruck nach Angabe.

Gesamthöhe, einschl. Steuerapparat und Magnet 490 mm.

Gewicht 2,1 kg

12/14 Volt

24 Volt

7 950 00

7 950 10





Größter und kleinster Laukhuff-Winderzeuger:
Ventus mit 420 mmWS Druck, Gehäusehöhe 1,47 m und
Mini-Ventola.

Biggest and smallest Laukhuff blower:
Ventus with 420 mmWS pressure, height of housing 1.47 m and
Mini-Ventola.